

Dodatok č. 1 k Rámcovej zmluve o dielo ev. č. 156/2019

uzavretej podľa ust. § 269 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v z.n.p.
a ostatných všeobecne záväzných právnych predpisov

Článok I. Zmluvné strany

1. Objednávateľ: Trnavská vodárenská spoločnosť, a.s.

So sídlom: Priemyselná 10, 921 79 Piešťany

Štatutárny zástupca: Ing. Vladimír Púčik, predseda predstavenstva a.s.
Ivan Šiška, podpredseda predstavenstva a.s.

Osoba oprávnená konať v mene objednávateľa:

- vo veciach technických (technický dozor): Ing. Silvia Antalová – skúšobné
laboratórium

- vo veciach zmluvných: JUDr. Mgr. Michal Mrva, PhD., LL.M

IČO: 36 252 484

DIČ: 2020172264

IČ DPH: SK2020172264

Bankové spojenie: VÚB, a.s.

Číslo účtu IBAN: SK71 0200 0000 2700 0300 2212 SWIFT (BIC): SUBASKBX

Zapísaný v Obch. reg. Okresného súdu Trnava, odd. Sa, vložka č. 10263/T.

(ďalej len „objednávateľ“)

a

2. Zhotoviteľ: ALS Czech Republic, s.r.o.

So sídlom: Na Harči 336/9, PSČ 19000, Praha 9 - Vysočany

Štatutárny zástupca: RNDr. Luboš Holý – konateľ spoločnosti

Osoba oprávnená konať v mene zhotoviteľa:

- vo veciach zmluvných: RNDr. Luboš Holý, Ing. Zdeněk Jiráček

- vo veciach technických: Ing. David Kotrba

IČO: 274 07 551

DIČ: CZ27407551

IČ DPH: SK2120414340

Bankové spojenie: Slovenská sporiteľňa, a.s.

Číslo účtu IBAN: CZ02 0100 0000 2772 2665 0227

Tel.: +420 226 226 228

E mail: customer.support@alsglobal.com

Zapísaný v Obch. reg. vedenom pri Mestskom súde v Prahe pod C 111197

(ďalej ako „zhotoviteľ“ a objednávateľ a zhotoviteľ spolu ako „zmluvné strany“)

Článok II. Úvodné ustanovenia

1. Dňa 22.11.2019 nadobudla platnosť Rámcová zmluva o dielo reg. č. obj.: 156/2019 medzi zmluvnými stranami uvedenými v článku I. *Zmluvné strany* (ďalej len „zmluva“), na základe ktorej sa zhotoviteľ zaviazal na svoje náklady a svoje nebezpečenstvo vykonávať pre objednávateľa dielo: „*Vykonávanie laboratórnych rozborov pitných vôd na prítomnosť*“

pesticídov s vystavením akreditovaného protokolu“ (ďalej len „dielo“). Plnenie poskytované zhotoviteľom zahŕňa analýzu vzoriek vôd na prítomnosť pesticídov špecifikovaných v Príloha č. 1 k zmluve. Zmluva bola medzi zmluvnými stranami uzatvorená na dobu určitú, a to na dobu 60 mesiacov odo dňa platnosti zmluvy.

2. Vzhľadom k tomu, že objednávateľ nedisponuje akreditovaným laboratóriom na vykonávanie rozborov pitných vôd na prítomnosť pesticídov a tiež na základe vlastnej analýzy trhu nenašiel poskytovateľa, ktorý by poskytoval dielo v rozsahu požadovanom objednávateľom, vznikla na strane objednávateľa potreba predĺžiť platnosť zmluvy. Na tomto základe zhotoviteľ doručil objednávateľovi Cenovú ponuku, ktorá určuje nové čiastkové ceny diela.
3. Na základe vyššie uvedených skutočností sa zmluvné strany dohodli na uzatvorení tohto Dodatku č. 1 k zmluve (ďalej len „Dodatok č. 1“), ktorým sa mení doba platnosti zmluvy ako aj čiastková cena diela na základe doručenej Cenovej ponuky zhotoviteľa zo dňa 14.08.2024.

Článok III.

Zmena čiastkovej ceny diela a úprava doby platnosti zmluvy

1. Predmetom Dodatku č. 1 je dohoda zmluvných strán o zmene čiastkovej ceny diela uvedenej v článku IV. ods. 1 zmluvy a tiež zmena doby platnosti zmluvy uvedenej v článku X. ods. 1 zmluvy. Čiastková cena diela uvedená v článku IV. ods. 1 zmluvy sa mení tak, že sa vypúšťa pôvodné znenie:

“Cena za vykonanie 1 ks kompletnej analýzy vzorky podľa zoznamu pesticídov bez DPH
260,00 Eur

Cena za vykonanie 1ks analýzy vzorky podľa prílohy č. 1 rámcovej zmluvy bez
AMPA, DIKVÁT, GLYFOSÁT, CHLÓRMEKVÁT bez DPH 190,00 Eur“

a nahrádza sa novým znením:

“Cena za vykonanie 1 ks kompletnej analýzy vzorky podľa zoznamu pesticídov bez DPH
285,00 EUR

Cena za vykonanie 1ks analýzy vzorky podľa prílohy č. 1 rámcovej zmluvy bez
AMPA, DIKVÁT, GLYFOSÁT, CHLÓRMEKVÁT bez DPH 220,00 EUR“

2. Zmluvné strany sa súčasne v súlade s internou smernicou objednávateľa dohodli na zmene doby platnosti zmluvy uvedenej v článku X. ods. 1 zmluvy tak, že sa vypúšťa znenie ods. 1 „Rámcová zmluva sa uzatvára na dobu určitú – na dobu do 60 mesiacov odo dňa platnosti rámcovej zmluvy“ a mení sa na „Rámcová zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to do 22.11.2027.“
3. Cenová ponuka zo dňa 08.10.2019, ktorá tvorí Prílohu č. 1 zmluvy sa nahrádza Cenovou ponukou zo dňa 14.08.2024, ktorá sa s účinnosťou tohto Dodatku č. 1 stáva Prílohou č. 1 zmluvy a ktorá tvorí Prílohu č. 1 Dodatku č. 1 ako jeho neoddeliteľná súčasť.
4. Týmto Dodatkom č. 1 sa v článku I. v časti 1. *Objednávateľ* mení osoba oprávnená konať v mene objednávateľa vo veciach technických (technický dozor) tak, že sa vypúšťa technický dozor „Ing. Silvia Antalová – skúšobné laboratórium“ a nahrádza sa technickým dozorom „Mgr. Komadelová Terézia – skúšobné laboratórium“ a súčasne sa v článku V. ods. 2 písm. a) vypúšťa „Ing. Silviu Antalovú (antalova@tavos.sk)“ a nahrádza sa „Mgr. Teréziu Komadelovú (komadelova@tavos.sk)“.

5. Týmto Dodatkom č. 1 sa v článku I. v časti 2. *Zhotoviteľ* mení osoba oprávnená konať v mene objednávateľa vo veciach technických (technický dozor) tak, že sa vypúšťa technický dozor „Ing. David Kotrba“ a nahrádza sa technickým dozorom „Ing. Lubomír Pokorný“.

Článok IV. Záverečné ustanovenia dodatku

1. Zmluvné strany potvrdzujú, že si Dodatok č. 1 prečítali, s jeho obsahom súhlasia, nakoľko je prejavom ich slobodnej a vážnej vôle zbavenej akýchkoľvek omylov, na znak čoho ho aj vlastnoručne podpisujú.
2. Dodatok č. 1 nadobúda platnosť dňom jeho podpisu poslednou zmluvnou stranou a účinnosť v súlade s § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v z.n.p.
3. Dodatok č. 1 je vyhotovený v troch rovnopisoch, pričom objednávateľ obdrží 2 (dva) rovnopisy Dodatku č. 1 a zhotoviteľ obdrží 1 (jeden) rovnopis Dodatku č. 1.
4. Ustanovenia zmluvy, ktoré nie sú upravené odlišne Dodatkom č. 1, zostávajú v platnosti a účinnosti nezmenené.

Príloha č. 1: Cenová ponuka zo dňa 14.08.2024

V Piešťanoch, dňa2024

V,dňa2024

za objednávateľa:
Trnavská vodárenská spoločnosť a.s.

za zhotoviteľa:
ALS Czech Republic, s.r.o.

.....
Ing. Vladimír Púčik
predseda predstavenstva a.s.

.....
RNDr. Luboš Holý
konateľ

.....
Ivan Šiška
Podpredseda predstavenstva a.s.



right solutions.
right partner.

Jméno klienta

Trnavská vodárenská společnost, a.s.

Adresa

Priemyselná 10, 921 79 Piešťany

INFORMACE O CENĚ ZE DNE

14. srpna 2024

LIMS kód	Název	Cena za vzorek [EUR]	Vzorků	Cena [EUR]
W-PES1-19/SK	Pesticidy - sk.1 - podzemní voda 2019/SK	220.00	1	220.00
W-PES4-19/SK	Pesticidy - sk.4 - povrchová voda 2019/SK	285.00	1	285.00

Drobné změny v ceně mohou být způsobeny zaokrouhlováním při kalkulaci poskytnuté slevy.

Cena obsahuje: přípravu vzorkovnic a štítků, zapůjčení přepravních boxů, svoz vzorků z poboček ALS CR, evidence vzorku, zaslání 1 protokolu o zkoušce e-mailem, on-line přístup k výsledkům, archivace vzorku a likvidace vzorku.

Tyto ceny jsou garantovány do 31.12.2027.

V případě jakýchkoliv nejasností či dotazů Vám ochotně poskytneme další informace na výše uvedených kontaktech nebo navštivte naše stránky <http://www.alsglobal.cz>.

Obchodní zástupce:
Lívia Adamíková

Telefon:
+421 948 935 929

E-mail:
livia.adamikova@alsglobal.com

Fakturační a korespondenční adresa: ALS Czech Republic, s.r.o., Na Harfě 336/9, 190 00 Praha 9
IČO: 27407551, DIČ: CZ27407551

Těšíme se na naši budoucí spolupráci.

S pozdravem,

Mgr. Lívia Adamíková

Sales Support, Environmental Services

ALS Czech Republic, s.r.o.

Na Harfě 336/9

190 00 Praha 9

DIČ: CZ 27407551





right solutions.
right partner.

TECHNICKÉ SPECIFIKACE

MATRICE: VODA

LIMS kód	Název	Parametr	Mez stanovitelnosti	Jednotka	Akreditace
W-PES1-19/SK	Pesticidy - sk.1 - podzemní voda 2019/SK	1,2,4-Triazol	0.01	µg/l	Y
		pethoxamid ESA	0.03	µg/l	Y
		azoxystrobin-o-demethyl	0.01	µg/l	Y
		desmedifam	0.01	µg/l	Y
		pethoxamid	0.01	µg/l	Y
		fenmedifam	0.01	µg/l	Y
		atrazin-desethyl desisopropyl	0.02	µg/l	Y
		flufenacet	0.05	µg/l	Y
		flufenacet OA	0.03	µg/l	Y
		flufenacet ESA	0.025	µg/l	Y
		dimethenamid OA	0.03	µg/l	Y
		dimethenamid ESA	0.03	µg/l	Y
		metazachlor OA	0.04	µg/l	Y
		metolachlor OA	0.03	µg/l	Y
		metolachlor ESA	0.02	µg/l	Y
		acetochlor ESA	0.02	µg/l	Y
		metazachlor ESA	0.02	µg/l	Y
		dimethachlor OA	0.03	µg/l	Y
		dimethachlor ESA	0.03	µg/l	Y
		alachlor OA	0.02	µg/l	Y
		alachlor ESA	0.02	µg/l	Y
		acetochlor OA	0.02	µg/l	Y
		součet stanovených pesticidů a relevantních metabolitů	0.1	µg/l	Y
		dicamba	0.03	µg/l	Y
		MCPA	0.01	µg/l	Y
		clopyralid	0.03	µg/l	Y
		bentazon	0.01	µg/l	Y
		2,4-D	0.01	µg/l	Y
		MCPP (isomery)	0.01	µg/l	Y
		aminopyralid	0.05	µg/l	Y
		2,4-DP (isomery)	0.01	µg/l	Y
		fluroxypyr	0.02	µg/l	Y
		MCPB	0.02	µg/l	Y
		metribuzin-desamino diketo	0.02	µg/l	Y
		atrazin-2-hydroxy	0.01	µg/l	Y
		thiofanát-methyl	0.03	µg/l	Y
		chlorsulfuron	0.01	µg/l	Y
		chlortoluron	0.01	µg/l	Y
		karbendazim	0.01	µg/l	Y
		metribuzin	0.03	µg/l	Y
		metamitron	0.03	µg/l	Y
		linuron	0.02	µg/l	Y
ethofumesát	0.01	µg/l	Y		
cyprokonazol	0.01	µg/l	Y		
chlorpyrifos	0.005	µg/l	Y		
simazin-2-hydroxy	0.01	µg/l	Y		
azoxystrobin	0.01	µg/l	Y		



right solutions.
right partner.

		terbutrín	0.01	µg/l	Y
		alachlor	0.02	µg/l	Y
		metazachlor	0.01	µg/l	Y
		lenacil	0.03	µg/l	Y
		isoproturon	0.01	µg/l	Y
		epoxikonazol	0.03	µg/l	Y
		dimethachlor	0.01	µg/l	Y
		atrazin-desisopropyl	0.01	µg/l	Y
		atrazin-desethyl	0.01	µg/l	Y
		atrazin	0.01	µg/l	Y
		acetochlor	0.03	µg/l	Y
		chloridazon	0.01	µg/l	Y
		terbutylazin-desethyl-2-hydroxy	0.01	µg/l	Y
		pendimethalin	0.03	µg/l	Y
		prochloraz	0.02	µg/l	Y
		dimethenamid	0.01	µg/l	Y
		diflufenican	0.02	µg/l	Y
		mesotrion	0.05	µg/l	Y
		chloridazon-methyl desfenyl	0.05	µg/l	Y
		suma chloridazon-desfenylu a chloridazon-methyl desfenylu (M4)	0.05	µg/l	Y
		S-metolachlor	0.01	µg/l	Y
		nicosulfuron	0.01	µg/l	Y
		isoproturon-desmethyl	0.02	µg/l	Y
		tebukonazol	0.01	µg/l	Y
		2-amino-N-(isopropyl)benzamid	0.02	µg/l	Y
		terbutylazin-desethyl	0.01	µg/l	Y
		chloridazon-desfenyl	0.03	µg/l	Y
		bentazon methyl	0.03	µg/l	Y
		simazin	0.01	µg/l	Y
		quinmerac	0.01	µg/l	Y
		propikonazol	0.01	µg/l	Y
		prometrín	0.01	µg/l	Y
		propazin	0.01	µg/l	Y
		terbutylazin-hydroxy	0.01	µg/l	Y
		terbutylazin	0.01	µg/l	Y
		prothiokonazol	0.05	µg/l	Y
		chlortoluron-desmethyl	0.02	µg/l	Y
W-PES4-19/SK	Pesticidy - sk.4 - povrchová voda 2019/SK	1,2,4-Triazol	0.01	µg/l	Y
		fenmedifam	0.01	µg/l	Y
		azoxystrobin-o-demethyl	0.01	µg/l	Y
		pethoxamid	0.01	µg/l	Y
		atrazin-desethyl desisopropyl	0.02	µg/l	Y
		flufenacet	0.05	µg/l	Y
		flufenacet OA	0.03	µg/l	Y
		flufenacet ESA	0.025	µg/l	Y
		pethoxamid ESA	0.03	µg/l	Y
		dimethenamid OA	0.03	µg/l	Y
		dimethenamid ESA	0.03	µg/l	Y
		acetochlor ESA	0.02	µg/l	Y



right solutions.
right partner.

metolachlor OA	0.03	µg/l	Y
alachlor ESA	0.02	µg/l	Y
alachlor OA	0.02	µg/l	Y
desmedifam	0.01	µg/l	Y
dimethachlor ESA	0.03	µg/l	Y
dimethachlor OA	0.03	µg/l	Y
metazachlor ESA	0.02	µg/l	Y
metazachlor OA	0.04	µg/l	Y
metolachlor ESA	0.02	µg/l	Y
acetochlor OA	0.02	µg/l	Y
součet stanovených pesticidů a relevantních metabolitů	0.1	µg/l	Y
clopyralid	0.03	µg/l	Y
2,4-DP (isomery)	0.01	µg/l	Y
MCPB	0.02	µg/l	Y
bentazon	0.01	µg/l	Y
2,4-D	0.01	µg/l	Y
metribuzin-desamino diketo	0.02	µg/l	Y
MCPP (isomery)	0.01	µg/l	Y
aminopyralid	0.05	µg/l	Y
dicamba	0.03	µg/l	Y
fluroxypyr	0.02	µg/l	Y
MCPA	0.01	µg/l	Y
chlorpyrifos	0.005	µg/l	Y
chloridazon	0.01	µg/l	Y
cyprokonazol	0.01	µg/l	Y
ethofumesát	0.01	µg/l	Y
metamitron	0.03	µg/l	Y
metribuzin	0.03	µg/l	Y
karbendazim	0.01	µg/l	Y
chlorsulfuron	0.01	µg/l	Y
azoxystrobin	0.01	µg/l	Y
atrazin-desisopropyl	0.01	µg/l	Y
chlortoluron	0.01	µg/l	Y
linuron	0.02	µg/l	Y
atrazin-2-hydroxy	0.01	µg/l	Y
alachlor	0.02	µg/l	Y
metazachlor	0.01	µg/l	Y
lenacil	0.03	µg/l	Y
isoproturon	0.01	µg/l	Y
thiofanát-methyl	0.03	µg/l	Y
dimethachlor	0.01	µg/l	Y
atrazin-desethyl	0.01	µg/l	Y
atrazin	0.01	µg/l	Y
acetochlor	0.03	µg/l	Y
nicosulfuron	0.01	µg/l	Y
epoxikonazol	0.03	µg/l	Y
2-amino-N- (isopropyl)benzamid	0.02	µg/l	Y
S-metolachlor	0.01	µg/l	Y
suma chloridazon-desfenylu a chloridazon-methyl desfenylu (M4)	0.05	µg/l	Y



right solutions.
right partner.

chloridazon-methyl desfenyl	0.05	µg/l	Y
mesotrion	0.05	µg/l	Y
diflufenican	0.02	µg/l	Y
dimethenamid	0.01	µg/l	Y
prochloraz	0.02	µg/l	Y
pendimethalin	0.03	µg/l	Y
prothiokonazol	0.05	µg/l	Y
chlortoluron-desmethyl	0.02	µg/l	Y
isoproturon-desmethyl	0.02	µg/l	Y
tebukonazol	0.01	µg/l	Y
propazin	0.01	µg/l	Y
terbuthylazin-desethyl	0.01	µg/l	Y
terbutrín	0.01	µg/l	Y
terbuthylazin-hydroxy	0.01	µg/l	Y
terbuthylazin-desethyl-2-hydroxy	0.01	µg/l	Y
prometrín	0.01	µg/l	Y
propikonazol	0.01	µg/l	Y
quinmerac	0.01	µg/l	Y
simazin	0.01	µg/l	Y
bentazon methyl	0.03	µg/l	Y
chloridazon-desfenyl	0.03	µg/l	Y
terbuthylazin	0.01	µg/l	Y
glyfosát	0.05	µg/l	Y
AMPA	0.05	µg/l	Y
chlormekvát	0.05	µg/l	Y
Diquat	0.05	µg/l	Y



right solutions.
right partner.

PODMÍNKY

Podmínky	
Platnost nabídky	Nabídka je platná do 31. prosince 2027.
Platební podmínky	Ceny jsou uvedeny bez 21% DPH. Splatnost faktury je 14 dní ode dne vydání.
Dodací lhůta	Standardní dodací doba je 7-10 pracovních dnů po přijetí vzorku společně s předávacím protokolem do laboratoře. U některých ukazatelů je dodací doba delší než 10 pracovních dnů v důsledku delší technologické lhůty zkoušky. V případě požadavku na Expresní analýzy je nutné doručit vzorek do laboratoře do 9:00.
Výsledky a protokoly	Protokoly s výsledky zkoušek budou zaslány automaticky e-mailem. Standardní reportovací čas výsledkových protokolů je do 18:00 v den plnění termínu. V případě požadavku na hodnocení výsledků dle legislativních limitů uveďte tento požadavek na předávací protokol či objednávku. Výsledky jsou přes speciální klientské heslo dostupné také v on-line aplikaci ALSolutions.
Archivace vzorku	Standardní archivace pro kapalně vzorky je 30 kalendářních dnů, pro pevné vzorky 45 kalendářních dnů ode dne přijetí do laboratoře.
Systém kvality	Laboratoř je akreditovaná ČIA dle ČSN EN ISO/IEC 17025:2018 a certifikovaná dle ISO 14001 a 45001.
Všeobecné obchodní podmínky	Pokud v této nabídce není uvedeno jinak, platí Všeobecné obchodní podmínky společnosti ALS Czech Republic, s.r.o., které jsou umístěny na webových stránkách společnosti: www.alsglobal.cz . Laboratoř pro účely doložení referencí, může použít relevantní informace požadované v rámci soutěžních výzev, jako jsou názvy projektů, společností, rozsah spolupráce.

